

(עברית וערבית אחר האנגלית – اللغة العربية والعبرية تتبع اللغة الانجليزية - Hebrew & Arabic follow English)

Retreat on June 6th & 7th 2013

The retreat was excellent! It took place in the Austrian Hospice, to whom we are grateful for their wonderful hospitality, on Thursday and Friday, 6th and 7th of June, and was longer than usual – including stay over night.

We met a wonderful woman named Maria Reis-Habito and under her guidance went through workshops of Zen meditation. As we are beginners this was also difficult but it was very interesting for all of us.

We spoke on perceptions of meditation and meditation traditions in Judaism and Islam, and Maria enriched us with Buddhist perceptions.

In general the retreat was a wonderful opportunity for deeper acquaintance – of more than one or two hours – and was extremely successful from this perspective.

At the end we agreed to continue meeting.

Reported: Yossi

6-7.6.2013

המפגש היה טוב מאוד. המפגש התקיים בהוספיס האוסטרי ביום חמישי ושישי, ה-6 וה-7 ביוני, והיה ארוך יותר מהרגיל - יום ולילה עם לינה במקום.

נפגשנו עם אשה מקסימה בשם מריה ועברנו בהנחייתה סדנאות מדיטציה. היה מעניין מאוד, קצת קשה אבל מעניין. (בכל זאת מדיטציה למתחילים..) דיברנו במסגרת המפגש על תפיסות ומסורות מדיטטיביות ביהדות ובאיסלאם, ומריה הביאה מהתפיסות הבודהיסטיות והזן מתוך הרקע שהיא הגיעה...

ככלל המפגש היווה הזדמנות להיכרות עמוקה יותר שלא מסתכמת בשעה-שעתיים והיה מוצלח מאוד מהבחינה הזאת..

בסוף המפגש קבענו להמשיך להפגש ולראות מתי נוכל להוציא לפועל את המפגש הבא.

דיווח: יוסי

013/06/06-07

בخصوص الاجتماع الأخير. كان جيد جدا. وعقد الاجتماع في بيت العجزة النمساوي يوم الخميس، 6 حزيران، وكان أطول من المعتاد. وكان يوم مع الإقامة هناك. التقينا امرأة جميلة تدعى ماريًا واستضفنا ورش العمل في التأمل بقيادتها. وكان لافتا جدا، كان صعبا نوعا ما ولكن مثير للاهتمام. (على الرغم من أنها ورشة لتأمل للمبتدئين..). نوقشت في الاجتماع التصورات والتقاليد اليهودية والإسلام، وماريا جلبت مفاهيم من البوذية و من خلفية التي قدمت منها... وكان الاجتماع فرصة للتعرف بشكل أعمق لأنه ليس مجرد 40 دقيقة وكانت ناجحة جدا في هذا الصدد..

في نهاية الاجتماع الأخير رتبنا للبقاء على اتصال ومعرفة متى سوف نكون قادرين على تنفيذ الاجتماع المقبل، ولكن لم يتحدد حتى الآن.

تقرير بوسي